

## TRƯỜNG TRUNG HỌC

**Trung Tâm Y Tế đặt Cơ Sở tại Trường Cleveland**  
3400 SE 26th Avenue  
Portland, Oregon 97202  
(503) 988-3350 Số điện thoại (503) 988-4892 Fax

**Trung Tâm Y Tế đặt Cơ Sở tại Trường Grant**  
2245 NE 36th Avenue  
Portland, Oregon 97212  
(503) 988-3372 Số điện thoại (503) 988-6918 Fax

**Trung Tâm Y Tế đặt Cơ Sở tại Trường Jefferson**  
5210 N Kerby Street  
Portland, Oregon 97217  
(503) 988-3360 Số điện thoại (503) 988-5780 Fax

**Trung Tâm Y Tế đặt Cơ Sở tại Trường Madison**  
2735 NE 82nd Avenue  
Portland, Oregon 97220  
(503) 988-3382 Số điện thoại (503) 988-3167 Fax

**Trung Tâm Y Tế đặt Cơ Sở tại Trường Marshall**  
3905 SE 91st Avenue  
Portland, Oregon 97266  
(503) 988-3370 Số điện thoại (503) 988-6120 Fax

**Trung Tâm Y Tế đặt Cơ Sở tại Trường Parkrose**  
12003 NE Shaver Street  
Portland, Oregon 97220  
(503) 988-3392 Số điện thoại (503) 988-3580 Fax

**Trung Tâm Y Tế đặt Cơ Sở tại Trường Roosevelt**  
6941 N Central Street  
Portland, Oregon 97203  
(503) 988-3909 Số điện thoại (503) 988-5907 Fax

## TRANG ĐIỆN TOÁN Y TẾ THANH THIẾU NIÊN

[www.ehealth4teens.org](http://www.ehealth4teens.org)

## TRƯỜNG TIỂU HỌC VÀ TRUNG HỌC ĐỆ NHẤT CẤP

**Trung Tâm Y Tế đặt Cơ Sở tại Trường Clarendon-Portsmouth (K-8)**  
5103 N Willis Boulevard  
Portland, Oregon 97203  
(503) 988-3815 Số điện thoại (503) 988-6261 Fax

**Trung Tâm Y Tế đặt Cơ Sở tại Trường George**  
10000 N Burr Avenue  
Portland, Oregon 97203  
(503) 988-3829 Số điện thoại (503) 988-5500 Fax

**Trung Tâm Y Tế đặt Cơ Sở tại Trường Học Harrison Park (K-8)**  
(Tên trước đây Clark@Binnsmead K—8)  
2225 SE 87th Avenue  
Portland, Oregon 97216  
(503) 988-4577 Số điện thoại (503) 988-4588 Fax

**Trung Tâm Y Tế đặt Cơ Sở tại Trường Lane**  
7200 SE 60th Avenue  
Portland, Oregon 97206  
(503) 988-5640 Số điện thoại (503) 988-5690 Fax

**Trung Tâm Y Tế đặt Cơ Sở tại Trường Lincoln Park**  
13200 SE Lincoln Street  
Portland, Oregon 97233  
(503) 988-3554 Số điện thoại (503) 988-4225 Fax

## KẾT NỐI VỚI TRƯỜNG HỌC

**Trung Tâm Y Tế Kết Nối tại Miền Đông**  
600 NE 8th St. Rm. 170  
Gresham, OR 97030  
(503) 988-5488 Số điện thoại (503) 988-5484 Fax

## TRANG ĐIỆN TOÁN CỦA CHƯƠNG TRÌNH

[www.mchealth.org/sbhc](http://www.mchealth.org/sbhc)

# Chương Trình Trung Tâm Y Tế Đặt Cơ Sở Tại Trường Học

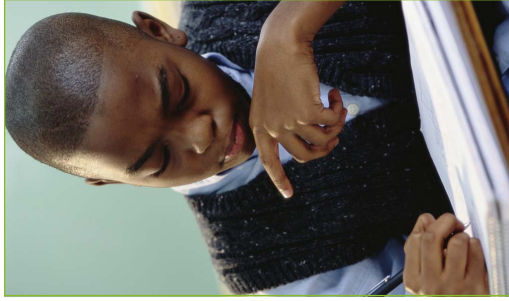
Sẵn sàng y tế cho Thanh Thiếu Niên  
Quận Hạt Multnomah



## NHẬN THỨC

**Nhận thức của Chương Trình Trung Tâm Y Tế đặt Cơ Sở tại Trường Học thuộc Sở Y Tế Quận Hạt Multnomah là**

**tạo điều kiện tiếp cận để** nâng sự sẵn sàng y tế về phòng ngừa toàn diện, căn bản và tâm thần cho các thanh thiếu niên độ tuổi đi học thuộc Quận Hạt Multnomah để giữ cho các em được khỏe mạnh và sẵn sàng học tập.



## NHIỆM VỤ

Trong sự hợp tác với trường học, gia đình và nơi sẵn sàng sức khỏe, và các cơ quan trong cộng đồng, Trung Tâm Y Tế đặt Cơ Sở tại Trường Học thuộc Quận Hạt Multnomah:

- Chăm sóc sức khỏe, phân giáo dục, sự truyền bá và những giới thiệu cho các thanh thiếu niên trong tuổi đi học với tuổi thích hợp và sự tế nhị về văn hóa;
- Dễ dàng xác định sớm những hành vi có rủi ro cao và những vấn đề sức khỏe để có thể phòng ngừa và điều trị sớm;
- Giảm thiểu những trở ngại về sẵn sàng sức khỏe bằng cách đặt địa điểm thuận tiện ngay tại các trường học và sẵn sàng một cách kín đáo trong một môi trường an toàn và kín đáo, không kể vấn đề bảo hiểm và khả năng thanh toán tiền;
- Đẩy mạnh đề nghị những lựa chọn theo lối sống khỏe mạnh và tạo khả năng cho giới trẻ lãnh trách nhiệm về sức khỏe và sẵn sàng y tế;
- Khuyến khích phụ huynh hoặc người giám hộ tham gia để hỗ trợ và cùng có kết quả thành công đạt được về sức khỏe.

## CHÚNG TÔI PHỤC VỤ NHỮNG AI

Trung Tâm Y Tế đặt Cơ Sở tại Trường Học phục vụ các thanh thiếu niên tại các trường tiểu học, trung học đệ nhất cấp và trung học đệ nhị cấp trong Quận Hạt Multnomah.



## DỊCH VỤ SẴN SÀNG CƠ BẢN

- Khám sức khỏe thường kỳ, kể cả khám toàn diện để hoạt động thể thao
- Phát hiện sớm, chẩn bệnh và điều trị các bệnh và thương tích
- Kiểm tra thị giác, răng và áp huyết
- Chích ngừa
- Dịch vụ y tế về tâm thần
- Y Tế về sinh sản với tuổi thích hợp
- Thử nghiệm thường kỳ
- Thuốc mua theo toa
- Dạy mạnh giáo dục về y tế, tư vấn, và nếp sống lành mạnh
- Giáo dục và tư vấn về tập thể dục và dinh dưỡng
- Giới thiệu đến các dịch vụ sẵn sàng y tế không có tại chân y viện

## CHI PHÍ

Trung Tâm Y Tế đặt Cơ Sở tại Trường Học được tài trợ qua bảo hiểm để tam nhân, Trợ Cấp Y Tế (Medicaid), trợ cấp tài chính (grants), và ngân sách công. Cung cấp cho chúng tôi những tin tức về bảo hiểm của quý vị cho phép chúng tôi gửi hóa đơn đến hãng bảo hiểm của quý vị để giảm nhu cầu sử dụng ngân khoản công của chúng tôi do đó chúng tôi có thể cung cấp dịch vụ đến càng nhiều học sinh càng tốt

Những gia đình không có bảo hiểm hoặc không cho biết tin tức về bảo hiểm được giới thiệu đến một Chuyên Viên về Hợp Lệ (Eligibility Specialist) để xét xem nếu hội đủ điều kiện với Chương Trình Y Tế Oregon hoặc những chương trình bảo hiểm khác. Sự bảo hiểm này có thể bảo hiểm toàn diện đưa trẻ về y tế, nha khoa, và dịch vụ khẩn cấp. Chúng tôi mạnh dạn khuyến khích quý vị hãy xin bảo hiểm có giá trị này. Trung Tâm Y Tế đặt Cơ Sở tại Trường Học cũng sẽ nhận thanh toán về dịch vụ của hãng bảo hiểm, cho phép tiếp tục nhận tất cả học sinh.

Nếu hãng bảo hiểm của quý vị không thanh toán tất cả hoặc một phần chi phí, quý vị không có trách nhiệm phải bỏ tiền túi ra chi trả.



## NHÂN VIÊN

Nhân viên tại Trung Tâm Y Tế Liên Kết/Cơ Sở đặt tại Trường Học bao gồm:

- Một Phụ Tá Văn Phòng
- Cán Sự Y Tế
- Phụ Tá Cán Sự Y Tế (Certified Medical Assistant = CMA) hoặc Y Tá có Giấy Phép Hành Nghề (Licensed Practical Nurse = LPN)
- Y Tá Sở Y Tế Cộng Đồng (Community Health Nurse = RN)
- Một Tư Vấn Y Tế về Tâm Thần (hầu hết các địa điểm)
- Nhân Viên Phụ Trách dịch vụ ngoài phạm vi Trung Tâm (Outreach Workers)